

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 34 (1987)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

quence. Ils disposent pour cela d'une revue trimestrielle PCi, un journal d'information détaillée, un dépliant «Civil Protection» publié par le Ministère de l'Intérieur en 1986, ainsi qu'une cassette vidéo.

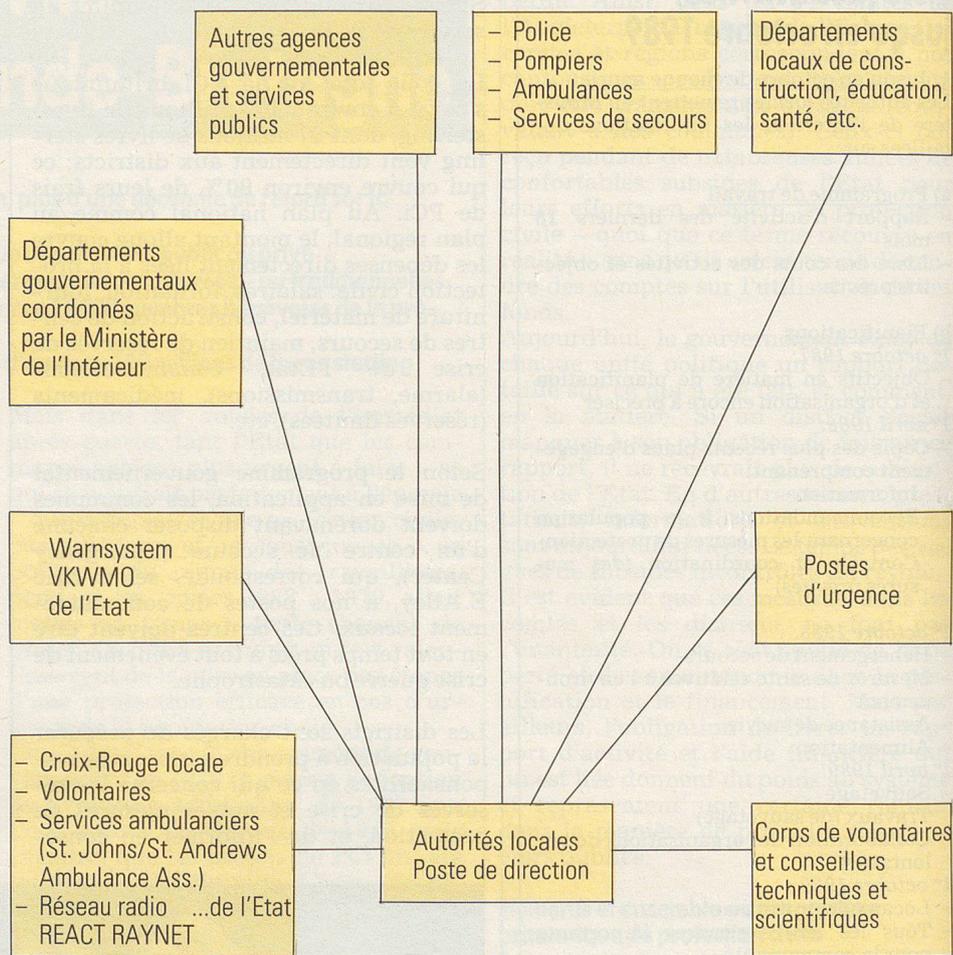
A l'aide de ces publications, on a cherché en Grande-Bretagne, depuis 1986, et cela, sous une forme attractive, à transmettre à la population tout ce qu'elle devrait savoir sur la PCi, de même que les liens entre l'idée de protection et les multiples formes que revêtent les dangers possibles aujourd'hui: catastrophes naturelles, graves accidents causés par l'industrie ou la technique prennent le pas sur les risques de guerre conventionnelle ou nucléaire. La notion de «défense civile» (Civil Defence) est présentée aussi comme un élément de l'ensemble compris par «protection civile» (Civil Protection).

### Initiative privée

Comme s'en est fait l'écho la presse britannique l'automne 1986, la société immobilière privée Phoenix Property envisage la construction d'un immense abri antiatomique sur une base privée. La construction de l'abri pourrait se faire dans le courant de cette année, avec l'approbation du gouvernement, dans la région de Petersborough (à une heure de voiture au nord-est de Londres). Selon les déclarations de M. Albert Drown, directeur de la Phoenix Property, l'abri pourrait offrir environ 1000 places. Il comprendra quelques aménagements de luxe, tels qu'un cinéma, une chapelle, une salle de gymnastique et une bibliothèque. S'y ajoute l'entreposage de produits alimentaires et nécessaires à l'entretien des mille personnes pour une durée de six mois. Prix d'achat d'une place: 3000 livres sterling, soit près de 7500 francs suisses.

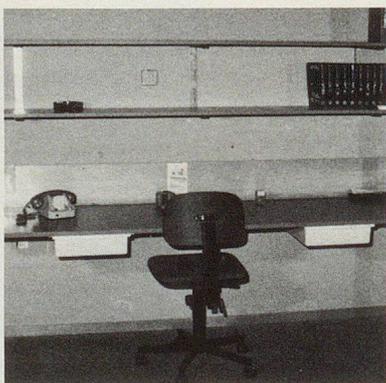
(Extrait de The Times/Wall Street Journal [European edition]/The Sunday Telegraph, de septembre 1986.)

## Autorités et organisations participantes



Tous ces postes et organisations publics et privés sont inclus dans la planification des secours comme dans la maîtrise d'une situation de crise. Certains sont engagés en permanence dans la perspective d'une intervention d'assistance, d'autres peuvent être appelés en renfort, sur une base volontaire, selon la situation.

La coordination incombe néanmoins toujours aux autorités locales, qui élaborent la planification en collaboration avec les institutions du niveau supérieur (District, County, Home Office) et qui, enfin, en cas de situation particulièrement grave, prennent la direction de l'organe de crise. Dans l'ensemble, les organisations britanniques de volontaires jouissent d'un crédit tout particulier (Fire and Ambulance Brigades, Women's Royal Voluntary Service, Radio and communications network, etc.). Certaines d'entre elles ont une longue tradition et jouent, dans la société britannique, un rôle important, en tant que facteur de sécurité permanent et quotidien.



Mit Schubladen...

## hostramobiliar

KP-Arbeitsplätze in TWO-Anlagen und für QKP, Büro Chef BSO usw. Nach BZS-Bestimmung montiert.

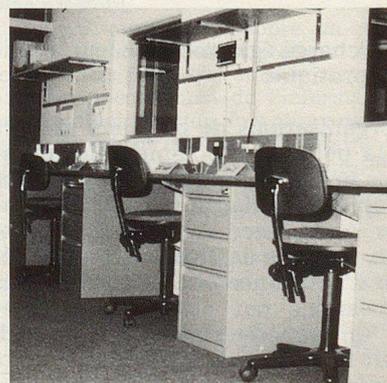
Wir haben immer eine Idee mehr...

Heute zum Beispiel:

### Schreibtischschubladenblöcke und Bürodrehstühle

Verlangen Sie unseren Berater und/oder den hostra-Möblierungsordner mit Zubehör bei:

Hochstrasser AG, Eichwiesstrasse 9  
8630 Rütli ZH, Telefon 055 31 17 72



...oder Schubladenblock

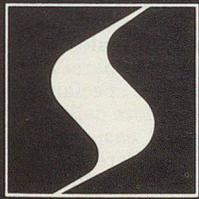


Produkte aus Vliesstoff, Zellstoff, Kunststoff und anderen Materialien für

- **Zivilschutzeinrichtungen**
- **Notspitäler**
- **geschützte Operationsstellen**

Geissmann Papier AG  
CH-5605 Dottikon  
Telefon 057 26 11 91

Sortimentsgestaltung, Verpackung und Ablieferung nach Ihren Wünschen!



# sicli

Alle Geräte für die Brandbekämpfung  
Tout matériel de lutte contre le feu  
Tutto il materiale per la lotta contro il fuoco

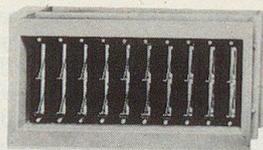
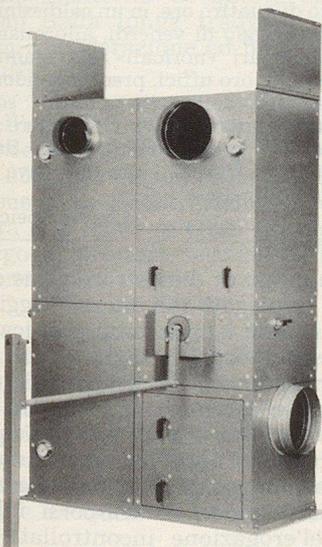
Schlieren (01) 730 62 55  
Bern (031) 21 06 26  
Genève (022) 42 18 18  
Lugano (091) 51 07 06

## ORION-Voll-Sortiment für die Schutzraumtechnik

Die bewährten Schockgeräte VA 1200 – VA 4800 werden ergänzt durch Gasfilter, Explosionsschutz-Ventile, Überdruck-Ventile und Schutzraumtüren.

Sämtliche BZS-Zulassungen sind vorhanden.

Eine sinnvolle Programm-Ergänzung, um dem Kunden «alles aus einer Hand» zu bieten.



ORION AL-KO AG  
Industriestrasse 176  
CH-8957 Spreitenbach

Telefon 056/70 13 00  
Telefon 826 013 ORIO CH  
Telefax 056/71 24 49

## Die neue Liegestelle von ACO. Ein absoluter Spitzenreiter.



Mit der neuen und vielseitig einsetzbaren Liegestelle setzt ACO einen weiteren Markstein. Die Vorzüge liegen auf der Hand: interessante Möglichkeiten durch Mehrzwecknutzung (auch ausserhalb des Zivilschutzes), Höhenverstellbarkeit der Laschen für die Träger und Böden alle 50 mm, keine hervorstehenden angeschweissten Laschen, einfache Montage durch Einstecken, kleines Lagervolumen durch Einzelteile, wirtschaftlich im Preis, ACO-Qualität.

Die neue Liegestelle von ACO ist mit nichts zu vergleichen. Benützen Sie deshalb unseren Info-Bon.



ACO-Zivilschutzmobiliar  
Allenspach & Co. AG  
8304 Wallisellen  
Tel. 01830 15 18

### Info-Coupon

Ja – Wir möchten den neuen Spitzenreiter unter den Liegestellen kennenlernen. Schicken Sie uns bitte Ihre Unterlagen.

Name: .....  
Strasse: .....  
PLZ/Ort: .....  
Telefon: .....  
Zuständig für: .....

Verantwortungsvoll entscheiden... für Zivilschutzmobiliar von ACO.